Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour consulter tous nos sujets d'annales et corrigés du BTS MAV, veuillez visiter :
btsmav.fr/annales-sujets-et-corriges

Épreuve de langue vivante - Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension d'un article sur la reconnaissance au travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite sur les espaces de travail et les conditions idéales** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmav.fr/assets/annales/bts-mav/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MAV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension d'un article sur la reconnaissance au travail

L'article allemand décrit la transformation des bureaux en espaces de bien-être, conçus pour améliorer le confort des salariés et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Il confronte ces aménagements aux difficultés du terrain et recommande un management qui reconnaît le travail, motive les équipes et leur accorde de l'autonomie.

Compréhension de l'écrit

Question I. Rédigez en français un compte rendu d'environ 110 mots du texte. Présentez les modifications apportées au lieu de travail et l'objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands ont beaucoup changé. Les entreprises offrent des fruits, du café gratuit, une crèche, des espaces vitrés, des canapés et des zones de réflexion. Elles veulent améliorer le bien-être des salariés et rapprocher la vie professionnelle et la vie privée. Pourtant, cette image moderne masque une réalité parfois difficile : les employés restent parfois frustrés, confrontés à des frontières floues, à la surcharge et au paternalisme. Le texte souligne que la reconnaissance du travail par le supérieur motive davantage que les avantages matériels. Le responsable doit valoriser les efforts, encourager les talents et accorder de l’autonomie à son équipe. Celle-ci exige confiance et responsabilité. Le chef doit être un coach plutôt qu’un donneur d’ordres.

Nombre de mots : 115. Vocabulaire : « Wertschätzung » signifie « reconnaissance ». « Plutôt que » marque ici l’opposition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les bureaux sont plus confortables, mais la motivation dépend surtout de la reconnaissance, de la confiance et de l’autonomie.

2. Expression écrite sur les espaces de travail et les conditions idéales

En s'appuyant sur le thème de l'article, le candidat développe son point de vue en allemand sur le bien-être au travail et les conditions de travail idéales. Il traite deux sujets distincts, chacun avec une longueur attendue et un nombre de points précisés.

Expression écrite

Question A). Répondez en allemand, en 80 mots environ : « Des lieux de travail conçus comme des espaces de bien-être : dans quelle mesure cela peut-il aussi être avantageux pour les employeurs ? » Cette question vaut 4 points.

Modelltext auf Deutsch, 81 Wörter: Moderne Arbeitsplätze mit bequemen Möbeln, Pflanzen und kostenlosem Kaffee können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wer sich im Büro wohlfühlt, arbeitet oft motivierter und konzentrierter. Eine gute Atmosphäre kann außerdem die Zusammenarbeit verbessern und Konflikte reduzieren. Zufriedene Mitarbeiter bleiben dem Unternehmen eher treu. So kann die Firma qualifizierte Beschäftigte halten und neue Fachkräfte gewinnen. Allerdings reichen schöne Räume und kleine Extras nicht aus. Entscheidend sind auch Anerkennung, Vertrauen und faire Arbeitsbedingungen. Der Chef sollte die Mitarbeiter unterstützen und ihre Leistung wertschätzen.

Traduction : Des lieux de travail modernes, avec du mobilier confortable, des plantes et du café gratuit, peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Un salarié qui se sent bien au bureau travaille souvent avec plus de motivation et de concentration. Une bonne ambiance peut améliorer la coopération et réduire les conflits. Les salariés satisfaits restent plus volontiers dans l'entreprise. Celle-ci peut ainsi garder ses employés qualifiés et attirer de nouveaux spécialistes. Cependant, de beaux locaux et de petits avantages ne suffisent pas. La reconnaissance, la confiance et des conditions de travail équitables comptent aussi. Le responsable doit soutenir les salariés et reconnaître la valeur de leur travail.

Vocabulaire et grammaire : *wohlfühlen* : se sentir bien ; *Wer ..., arbeitet ...* : « Celui qui..., travaille... ». Après *wer*, le verbe conjugué se place à la fin de la proposition.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlfühlräume können Motivation, Konzentration und Mitarbeiterbindung stärken. Für dauerhaft gute Leistungen sind Anerkennung und faire Arbeitsbedingungen ebenso wichtig.

Question B). Répondez en allemand, en 100 mots environ : « Selon vous, quelles seraient les conditions de travail idéales ? Justifiez votre réponse. » Cette question vaut 6 points.

Modelltext auf Deutsch, 97 Wörter: Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klarer Organisation. Der Arbeitsplatz sollte hell, ruhig und ergonomisch sein. Eine gute technische Ausstattung erleichtert die täglichen Aufgaben. Wichtig sind außerdem faire Arbeitszeiten und genügend Pausen, damit man Beruf und Privatleben verbinden kann. Ich möchte selbstständig arbeiten, aber bei Problemen Unterstützung bekommen. Eine Führungskraft sollte zuhören, klare Ziele setzen und gute Leistungen anerkennen. Auch ein freundliches Team ist wichtig, denn Zusammenarbeit macht die Arbeit leichter. Homeoffice kann praktisch sein, wenn die Aufgaben es erlauben. So fühlen sich die Mitarbeiter respektiert und können motiviert und leistungsfähig arbeiten.

Traduction : Pour moi, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et organisation claire. Le lieu de travail devrait être lumineux, calme et ergonomique. Un bon équipement technique facilite les tâches quotidiennes. Des horaires équitables et suffisamment de pauses sont également importants pour concilier vie professionnelle et vie privée. Je souhaite travailler de manière autonome, mais recevoir de l'aide en cas de problème. Un responsable devrait écouter, fixer des objectifs clairs et reconnaître le travail bien fait. Une équipe sympathique compte aussi, car la coopération facilite le travail. Le télétravail peut être pratique si les tâches le permettent. Ainsi, les salariés se sentent respectés et peuvent travailler avec motivation et efficacité.

Vocabulaire et grammaire : *Arbeitsbedingungen* : conditions de travail ; *Für mich* introduit une opinion personnelle. Après *sollte* et *möchte*, le verbe principal reste à l'infinitif en fin de proposition. Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Bedingungen verbinden einen ergonomischen Arbeitsplatz, faire Arbeitszeiten, Pausen, Selbstständigkeit, Unterstützung und Anerkennung. Ein gutes Team fördert zusätzlich motiviertes Arbeiten.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS tertiaires, session 2021, code 21 LVE1 ALL, évalue la compréhension et l'expression écrites en allemand en 2 heures. Le coefficient dépend de la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un article sur la reconnaissance au travail et les bureaux de bien-être, le candidat rédige un compte rendu en français puis deux réponses argumentées en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article présente la reconnaissance du supérieur comme un moteur de performance plus efficace que les avantages matériels.
- Des bureaux confortables ne compensent pas la surcharge, le manque d'autonomie ou le contrôle excessif.
- La liberté accordée aux salariés va de pair avec leur responsabilité individuelle.
- Le manager moderne agit comme un coach : il comprend les motivations et développe les talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traitez les trois axes : changements et objectif, réalité du terrain, conseils formulés.
- Rédigez le compte rendu en français, autour de 110 mots, et indiquez le nombre de mots.
- Répondez en allemand aux deux sujets : environ 80 mots pour A et 100 mots pour B.
- Respectez le barème : compréhension 10 points, expression 10 points, dont 4 pour A et 6 pour B.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu en français ?

Présentez d'abord les nouveaux aménagements de bureau et leur objectif, puis confrontez cette image à la réalité vécue par les salariés. Terminez par les conseils de l'article sur la reconnaissance, la motivation, la liberté et la responsabilité.

Q : Que signifie l'idée que la liberté exige une responsabilité individuelle ?

L'entreprise peut accorder davantage d'autonomie à ses salariés, mais ceux-ci doivent assumer les décisions et les tâches qui leur sont confiées. L'article associe cette autonomie à la confiance et à un management qui accompagne les équipes.

Q : Comment gérer le temps pendant l'épreuve ?

L'épreuve dure 2 heures et le sujet ne fixe pas de répartition du temps. Prévoyez du temps pour comprendre le texte, rédiger le compte rendu, traiter les deux sujets en allemand et vérifier les longueurs demandées.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

La compréhension de l'écrit et l'expression écrite valent chacune 10 points. Pour le compte rendu, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte. Les réponses A et B valent respectivement 4 et 6 points.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmav.fr/assets/annales/bts-mav/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MAV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Metiers de l\ : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.